

د مدافعینو د چارو د تنظیم قانون،
د تالیف او ترجمې د حق الزحمې لایحه
د تجارتي مرافعه محکمې څرگندونې .

د افغانستان پادشاهی دولت رمی خپرونه

لومړی کال (۱۹) ښه شنبه ددلو ۱۷ ۱۳۴۳ هجري شمسی کال پرله پسې ښه (۱۹)

قانون شماره ششم سال ۱۳۴۳ ه ش راجع

به تنظیم امور مدافعين
فصل اول
احکام عمومی :

مدافعینو د چارو د تنظیم په برخه

کښې د ۱۳۴۳ ه لمریز کال شپږمه ښه کڼه قانون
لومړی فصل
عمومی احکام

لومړۍ ماده - مدافع کولی شی چه ددی قانون او نورو قوانینو دا حکامو مطابق په قسم محکمو کښې دخپلو مؤکلینو دفاع وکړی .
دوهمه ماده - د دعوی هره خوادخپلی دفاع دپاره مدافع نیولی شی .
درېمه ماده - هرمدافع دیوی معینی درجې په محکمو پورې تعلق لری دمدافعو وکیلانو او محکمو لست دهغوی د مربوطو محکمو له دربو سره دعدل دوزارت دمدافعو وکیلانو په مدیریت کښې جوړیږی ، په دغه لست کښې دا تفصیلات دی :
الف - دهغو مدافعینو نومونه چه ددفاع دپاره دستری محکمې په وړاندی ددی قانون په احکامو برابر قبلیری .
ب - دهغو مدافعینو لست چه داستیناف دمحکمو په وړاندی ددفاع دپاره قبلیری .
ج - دهغو مدافعینو لست چه دولایتونو دمحکمو په وړاندی ددفاع دپاره قبلیری .
د - دهغو مدافعینو لست چه د لومړنو محکمو په وړاندی ددفاع دپاره قبلیری .
ه - دستاژیرو مدافعینو لست .
و - دغوښتنی دتاریخ په ترتیب دکاندیدو مدافعینو لست .
څلورمه ماده - دعدل په وزارت کښې دمدافعینو دمرکزی کومیټې په نامه یوه کومیټه جوړیږی چه دستری محکمې له نماینده ، دکابل داستیناف دمحکمې له رئیس، لوی څارنوال ، دکابل دولایت دمحکمې له رئیس اوله یوپخوانی مدافع څخه په چه دعدل وزیرئی انتخابوی مرکبه وی چه وظیفه ئی دمدافع په چاره باندی دبوختیدلو دپاره داشخاصو دغوښتنو منل یانه منل دی .
دغه شان دمدافعینو دمرکزی کومیټه داصلاحیت لری چه دمدافع په حیث دستاژیرو دقبلولو اودمدافعینو دارتقا په باب چه دیوی ټاکلی مودی نه پس غواړی چه په پورتنو محکمو کښې بوخت شی تصمیم ونیسی .
پنځمه ماده - دمدافع چاره دآزادو مشاغلوله جملې څخه ده .

ماده اول - مدافع صلاحیت دار مطابق با حکام این قانون وسائر قوانین در تمام انواع محاکم از موکل خود دفاع کند .
ماده دوم - هر یک از طرفین دعوی میتواند برای دفاع خود مدافع تعیین کند .
ماده سوم - هرمدافع متعلق به یک درجه معین محاکم میباشد لست وکلای مدافع ومحاکم بادرجات محاکم مربوط آنها در مدیریت وکلای مدافع در وزارت عدلیه ترتیب می یابد لست متذکره دارای تفصیلات آتی میباشد :
الف - اسمای مدافعینیکه بمنظور دفاع در حضور ستره محکمه مطابق احکام این قانون قبول میشوند .
ب - لست مدافعینیکه در حضور محاکم استیناف برای دفاع قبول میشوند .
ج - لست مدافعینیکه در حضور محاکم ولایات برای دفاع قبول میشوند .
د - لست مدافعینیکه در حضور محاکم ابتدائیه برای دفاع قبول میشوند .
ه - لست مدافعین دستاژیرو .
و - لست کاندیدهای مدافعین به ترتیب تاریخ درخواست .
ماده چهارم - در وزارت عدلیه یک کمیته بنام کمیته مرکزی مدافعین دایر میگردد که مرکب از نماینده ستره محکمه - رئیس محکمه استیناف کابل - لوی څارنوال - رئیس محکمه ولایت کابل و یکی از مدافعین سابقه دار به تعیین وزیر عدلیه بوده وظیفه آن قبول ویا تردید درخواست های مربوط باشغال اشخاص به پیشه مدافع میباشد .
کمیته مرکزی مدافعین همچنان صلاحیت دارد تا درباره قبول دستاژیرو بحیث مدافع وارتقای مدافعین که بعد از مدت مقرره میخواهند به محاکم فوقانی اشتغال ورزند تصمیم بگردد .
ماده پنجم - پیشه مدافع از جمله مشاغل آزاد میباشد .

فصل دوم

شرایط اشتغال به پیشه مدافع

ماده ششم - مدافع باید حایز شرایط آتی باشد :

- الف -** دارای تابعیت افغانی باشد .
- ب -** دارای لیسانس پوهنځی حقوقی ویا پوهنځی شرعیات باشد ویا اینکه پوهنتون تصدیق کند که معلومات ار معادل لیسانس یکی ازین دو پوهنځی میباشد .
- ج -** بعد از تاریخ ۹ میزان ۱۳۳۴ ه ش از طرف محکمه بحرمان از حقوق سیاسی محکوم نگردیده باشد .
- د -** سن او از بیست وینج سال کمتر نباشد .
- کومیته مدافعین صلاحیت دارد در مدت بین نفاذ این قانون وروز بیست و دوم میزان ۱۳۴۶ ه ش بدون رعایت جزء ب- بهر شخصیکه اهلیت اشتغال به پیشه مدافع را داشته باشد اجازه اشتغال باین پیشه را بدهد .

ماده هفتم - کسانیکه خواسته باشند در جمله مدافعین دستاژیرو شامل شوند وشرایط ماده ششم را تکمیل کرده باشند درخواست خود را بمدیریت مدافعین بدهند بعد از موافقه کومیته مرکزی مدافعین درخواست کننده سوگند به عبارت ذیل یاد میکند .

بنام خدای بزرگ سوگند یاد میکنم که پیشه مدافع را به امانت وشرافت اداء نموده اسرار آنرا حفظ نمایم قانون اساسی وقوانین ومقررات را احترام کنم - بعد از سوگند درخواست کننده در لست مدافعین دستاژیرو شامل شناخته میشود وبرایش بازجازه کومیته مرکزی مدافعین وامضاء مدیر امور وکلای مدافع وزارت عدلیه سند ثبت اعطاء میگردد .

دوهم فصل

مدافع په چارو دبوختیدلو شرایط

شپږمه ماده - مدافع باید دالاندینی شرطونه ولری :

- الف -** افغانی تابعیت به لری .
- ب -** دحقونو یا شرعیاتو دپوهنځی لیسانس به لری او یا داچه پوهنتون ئی تصدیق وکړی چه دده معلومات ددی دواړو پوهنځو له جملې څخه له یوه سره برابر دی .
- ج -** د ۱۳۴۳ کال دمیزان له نهمی نېټې راپه دیکخوا به دمحکمې له خوا دسیاسی حقونو په محرومی محکوم شوی نهوی .
- د -** عمر به ئی له پنځویشتنو کلونو کم نهوی .
- دمدافعینو کومیته ددی قانون دنافذیدو اود ۱۳۴۶ کال دمیزان ددوه ویشتمی ورځی ترمنځ موده کښې د (ب) دبرځې له رعایتنه پرته هرچاته چه دمدافع په چارو دبوختیدلو اهلیت لری اجازت ورکولی شی .

اوومه ماده - هغه کسان چه دستاژیرو مدافعینو په جمله کښې داخلیدل غواړی او دشپږمی مادی شرطونه ئی پوره کړی وی خپل غوښتن لیکونه دی دمدافعو وکیلانو مدیریت ته وسپاری ،غوښتنوال به دمدافعینو دمرکزی کمیټې له موافقې نه وروسته په دی عبارت سوگند کوی :

«دلوی خدای په نامه سوگند کوم چه دمدافع چاره به په شرافت او امانت په خای کوم ، اسرار به ئی ساتم ، داساسی قانون ، قوانینو او مقرراتو احترام به کوم . دسوگند نه پس غوښتنوال دستاژیرو مدافعینو په لست کښې شامل گڼل کیږی اودمدافعینو دمرکزی کومیټې په اجازه اودعدل دوزارت دمدافعو وکیلانو دچارو دمدیر په امضاء ورته دثبت سندورکول کیږی .

جرمین رسمی

اتمه ماده - مدافعین په عین حال کښې په دی لاندنیو وظیفو نه شی بوختیدلی :

الف - قضاء .

ب - په قضائی قوه کښې اداری ماموریت .

ج - د څارنوالی غړیتوب .

د - د اهل خبره وظیفه .

ه - دشوری غړیتوب .

و - بې دپوهنتون له استاذانو او معلمینو څخه د دولت ماموریت .

نهمه ماده - په پورتني مادو کښې ذکر شوی اشخاص دظیفی پریښودلو اودمدافع په چاره دبوختیدلو په صورت کښې په هغو دعوو کښې مدافع وکیل کیدی نه شی چه په هغو شعبو باندي اقامه شوی وی چه دی پکښې پخوا وظیفه لرله .

دغه شان هغه استادان او معلمین چه په پوهنتون اودولتي مکانبو کښې وظیفه لری په دولت باندي دراو لارو شویو دعوو وکیل مدافع کیدلی نه شی .

لسمه ماده - دستاژیر مدافع غوښتن لیک دوه سوه افغانی محصول لری .

دستاژیر ددوری اودمدافع په حیث دپیژندنل کیدونه پس په دی ترتیب محصول

ورکول کیری .

۱ - په لومړنو محکمو کښې پنځه سوه افغانی . ۵۰۰ افغانی .

۲ - په ولایت محکمو کښې شپږ سوه افغانی . ۶۰۰ افغانی .

۳ - داستیناف په محکمو کښې اته سوه افغانی . ۸۰۰ افغانی .

۴ - په ستره محکمه کښې زر افغانی . ۱۰۰۰ افغانی .

یولسمه ماده - دعدل دوزارت په بودجه کښې یو څه پیسی دبیوزلوموکلانو سره دلاس نیوی دپاره بیلیری .

دعدل وزیر دمدافعینو دمرکزی کومیتی په ذریعه ددی قسم اشخاصو دتشخیص صلاحیت لری .

په هغه صورت کښې چه دعدل وزیر ددی مقصد دپاره یومدافع وپاکی دی مکلف دی چه خپله نیمه عادی حق الزحمه واخلي . که چیری دعوی حقوقی وی اوبیوزله موکل شی

وگتی نو هغه پیسی چه دعدل دوزارت له خوا ورکړ شوی دی له محکوم به څخه اخستل کیری .

دریم فصل

ستاژیر مدافع

دولسمه ماده - هغه کسان چه دمدافع په چاری دبوختیدلو سندلری لومړی دستاژیر مدافع په حیث قبلیری .

دیارسلمه ماده - دپنځلسمی مادی له رعایت سره ستاژیرمدافع یو کال دیوه مدافع سره کارکوی او په دغه موده کښې نه خپل مدافع دفتر لرلی شی اونه په محکمه کښې دفاع کولی شی .

خلواځ لسمه ماده - دمدافع او ستاژیر مدافع تر منځه دکار دشرایطو اوحق الزحمی په باب دیوی مقاولی عقد کیری .

پنځلسمه ماده - مدافع ستاژیر کولی شی چه دستاژیر د دوری دشپږو میاشتوله تیریدی وروسته دمدافع دڅارني لاندی پخپل نامه په لومړنی محکمه کښې دفاع وکړی .

شپاړلسمه ماده - دمدافعو وکیلانو مرکزی کومیتته دستاژیر ختمیدونه پس دمدافع په حیث دستاژیر دقبلولویانه په باب نظریه ورکوی ، کومیتته مجبوره ده چه دده

اهلیت کفایت او د موکلینو او همسلکانو سره دده ښه اخلاق او رویه دنظر لاندی ونیسی دکومیتته دموافقی په صورت کښې ستاژیر دمدافع په حیث

دمدافعینو په لست کښې دقانون په احکامو برابر ثبتیری .

دمدافعینو مرکزی کومیتته څنگه چه لازمه وگتی نوی مدافع دلومړنو محکمو ، ولایت محکمو یا داستیناف محکمو په یوه درجه کښې ټاکی .

اوولسمه ماده - دستری محکمی مدافع داستیناف محکمو دپیرو پخوانومدافینوله جملی څخه غوره کیری .

اتاسلمه ماده - دستاژیر دلومړی دوری په ختم کښې کومیتته یو ځل بیاداکولی شی چه یو بل کال ستاژیر مدافع ته موقع ورکړی چه خپله تجربوی مرحله جاری

وساتی او دمدافعینو په جمله کښې دشاملیدو دپاره درخواست ورکړی . په کار دی چه مرکزی کومیتته ستاژیر دستاژیر دلومړی دوری په نارسائی گانو باندي

وپوهوی ، ددوهمی دوری په ختم کښې که چیری دمدافعینو مرکزی کومیتته دمدافعینو په لست کښې دده شاملیدل لازم ونه گتی وی دبل ځل دپاره

دمدافع وکیل په حیث دبوختیدلو درخواست نه شی ورکولی .

نولسمه ماده - مرکزی کومیتته واک لری چه ددی قانون له نافذکیدو وروسته ترپنځو کلونو پورې غوښتنو الوته دستاژیر ددوری او دفاع دوکالت ددرجاتوله رعایت

نه پرته دمدافع په حیث دبوختیدلو اجازه ورکاندی .

شلهمه ماده - دعدل وزیر کولی شی چه مرکزی کومیتته دکابل دښارنه غیر بل ځای ته دهغی دوظایفو داجرا کولو دپاره ولیری .

خلورم فصل

دمدافعینو حقوق اوامتیازونه

یویشتمه ماده - دمدافع دفتر دهرډول اخلال او تعرض په مقابل کښې دشخصی مسکن غوندی مصونیت لری .

ماده هشتم - مدافعین نمیتوانند در عین حال بوظائف آتی اشتغال داشته باشند :

الف - قضاء

ب - ماموریت اداری در قوه قضائیه

ج - عضویت څارنوالی

د - وظیفه اهل خبره

ه - عضویت شوری

ز - ماموریت دولت باستثنای استادان پوهنتون ومعلمین

ماده نهم - اشخاص متذکره ماده فوق در صورت ترك وظیفه واشتغال به پیشه مدافع نمیتوانند در دعاوی وکیل مدافع شوند که علیه همان شعبه ایکه در آن سابقا موظف بودند اقامه شده باشد .

همچنان استادان ومعلمین که در پوهنتون ومکاتب دولتی اشتغال دارند نمیتوانند در دعاوی وکیل مدافع شوند که دولت اقامه شده باشد .

ماده دهم - درخواست مدافع ستاژیر دوصد افغانی محصول دارد . بعد از دوره ستاژ وشمولیت بحیث مدافع قرار ذیل محصول پرداخته میشود :

۱ - در محاکم ابتدائیه پنجصد افغانی ۵۰۰ - افغانی

۲ - در محاکم ولایات ششصد افغانی ۶۰۰ - افغانی

۳ - در محاکم استیناف هشتصد افغانی ۸۰۰ - افغانی

۴ - په ستره محکمه کښې زه افغانی ۱۰۰۰ - افغانی

ماده یازدهم - در بودجه وزارت عدلیه مبلغی جهت اعانت بموکلین بسی بضاعت تخصیص داده میشود .

وزیر عدلیه صلاحیت دارد توسط کومیتته مرکزی مدافعین چنین اشخاص را تشخیص بدهد .

در صورتیکه وزیر عدلیه یکی از مدافعین را باین منظور تعیین کرد او مکلف است نصف حق الزحمه عادی را اخذ کند - هرگاه دعوی حقوقی باشد و به نفع موکل بی بضاعت تمام شد پولیکه از طرف وزارت عدلیه پرداخته شده از محکوم به

اخذ میگردد .

فصل سوم

ستاژیر مدافع

ماده دوازدهم - کسانیکه سند اشتغال به پیشه مدافع را ادارا باشند ابتداء بحیث مدافع ستاژیر پذیرفته میشوند .

ماده سیزدهم - بارعایت ماده پانزدهم مدافع ستاژیر برای مدت یکسال با یک نفر مدافع کار میکند ودر طول این مدت نمیتواند از خود دفتر مدافع داشته باشد یا در محکمه دفاع نماید .

ماده چهاردهم - بین مدافع ومدافع ستاژیر یکمقاوله راجع بحق الزحمه وشرایط کار آنها عقد میگردد .

ماده پانزدهم - مدافع ستاژیر میتواند بعد از شش ماه دوره ستاژ تحت نظارت مدافع بنام خود در محاکم ابتدائیه دفاع کند .

ماده شانزدهم - در ختم ستاژ کومیتته مرکزی وکلای مدافع راجع به قبولی وعدم قبولی مدافع ستاژیر بحیث مدافع نظریه میدهد کومیتته مجبور است - کفایت وحسن اخلاق ورویة او را در مقابل موکلین وهمسلکان در نظر داشته باشد

در صورت موافقه کومیتته ستاژیر بحیث مدافع در لست مدافعین مطابق باحکام قانون ثبت میگردد .

کومیتته مرکزی مدافعین طوریکه لازم بداند مدافع جدید الشمول را در یکی از درجات محاکم ابتدائیه - ولایات یا استیناف تعیین می نماید .

ماده هفدهم - مدافع ستره محکمه از جمله سابقه دارترین مدافعین محاکم استیناف ازتخاب میشود .

ماده هجدهم - در ختم دوره اول ستاژ کومیتته میتواند یک بار دیگر برای یکسال به مدافع ستاژیر موقع دهد که بمرحله تجربوی ادامه داده دوباره درخواست

شمولیت خود را درجمله مدافعین تقدیم نماید - کومیتته مرکزی بایدبه ستاژیر نارسائی های دوره ستاژ اولی را تفهیم نماید در ختم دوره دوم اگر کومیتته

مرکزی مدافعین شمول او را در لست مدافعین لازم ندارد ستاژیر بار دیگر درخواست اشتغال بحیث وکیل مدافع داده نمیتواند .

ماده نوزدهم - کومیتته مرکزی صلاحیت دارد برای مدت پنج سال از تاریخ نفاذ این قانون باشخاص درخواست کنند بدون رعایت دوره ستاژ یادرجات وکالت

دفاع اجازه اشتغال بحیث مدافع بدهد .

ماده بیستم - وزیر عدلیه صلاحیت دارد کومیتته مرکزی را بجای دیگر غیر از شهر کابل جهت اجرای وظائف آن بفرستد .

فصل چهارم

حقوق وامتیازات مدافعین

ماده بیست ویکم - دفتر مدافع در برابر هر نوع اخلال و تعرض مانند مسکن شخص مصونیت دارد .

رسمی جرید

دوه ویشتنه ماده - هرمدافع ته مرکزی کومیتی له پلوه دمدافع په چاره باندی دبوختیدلوسند دمدافعو وکیلانو دمدیر په لاس لیک وړکول کیږی .

درویشتمه ماده - مدافع اختیارلری چه ددفاع دپاره دمشتري مراجعه ومنی یائی رد کاندی .

مدافع دموکل ددفاع په مقابل کښی دیوی پاکلی حق الزحمی مستحق دی، دحق الزحمی عمومی حدود دمدافعو وکیلانو دمرکزی کومیتی له خوا ټاکل کیږی او دخلکو دخبرتیا دپاره نشریږی .

دمدافع اوموکل ترمنځ دحق الزحمی او دفاع په باب دیوی لیکلی مقالې عقد کیږی .

دامقاوله دقوانینو په حدودوکښی دننه اعتبار لری ، ددواړوخواؤ مکلفیت تثبیتی او ددواړو خواؤ دمطالباتو داساس حیثیت لری . دغه مقاوله په دری نقلونوکښی ترتیبیږی ، یوئی موکل اخلی ، بل ئی په مرکزی کومیتته او بل ئی دمدافع په دفتر کښی حفظیږی .

خلیرویشتمه ماده - له مدافعیانو څخه دمحکمو دراپوراو دمالیی دوزارت دمقرراتو له مخه دقانون په احکامو مطابق مالیات برعایدات اخستل کیږی .

پنځه ویشمه ماده - دمدافع اوموکل دنمازعاتو دپریکړو مرجع دحقوقی چارو محکمی دی .

شپږویشتمه ماده - هغه دعوی چه دمدافعیانو اوموکلینو داخلاف له کبله یوکال پس محکمو ته وړاندی شی نه اوریدلی کیږی .

اووه ویشتمه ماده - دجزائی محکمو مدافعیان ددعوی دجریان په وخت کښی دهغه مخصوص لباس په اغوستلو مکلف دی چه نمونه ئی دعدل دوزارت له خوا تیاریږی .

اته ویشتمه ماده - دمقاولی له عقده وروسته که مدافع ته دموکل سره کوم معقول عذر مخامخ شی کولی شی چه دخپل تعهد دپه ځای کولو دپاره دموکل په موافقه یوبل داسی مدافع چه په واکمنه محکمه پورې مربوط وی موکل ته معرفی کړی . دغه شان موکل کولی شی چه دقانون په احکامو برابر خپل وکیل عزل کاندی .

نهمویشتمه ماده - مدافع دهغو اوراوقاوسندونو په بدل کښی چه دموکل نه ئی اخلی باید رسیدورکړی اوددعوی له ختمیدو سره سم باید چه دغه اوراق اوسندونه بیرته موکل ته وسپاری .

دیرشمه ماده - مدافع مکلف دی چه لږترلږه خلیرویشتم ساعت دهری هغی جلسی نه مخکښی چه مدافع په هغی کښی دفاع کوی دمحکمی دفتر دموضوع اطلاع ورکړی یودیرشمه ماده - ددعوی په جریان کښی دموکل دحاضر یدو غوښتنه نه کیږی خوکه ضرورت پېښ شی محکمه کولی شی چه دی دمحکمی په وړاندی راوغواړی ، مدافع هم کولی شی چه دخپل موکل سره یوځای دمحکمی په وړاندی حاضر شی .

دوه دیرشمه ماده - مدافع مکلف دی چه دخپل هستونځی دبدلولونه مخکښی دمدافعیانو مدیریت ته خبرور کړی .

دری دیرشمه ماده - مدافع کولی شی چه دمحاکمی له شروع کیدونه لومړی دتحقیق په دوران کښی په هره موقع چه دی وغواړی په توقیف ځای کښی دخپل موکل سره وگوزی اودهنه مطالبات اونظریات واخلی اوواښی وری .

څلوردیرشمه ماده - څارنوالی مکلف ده چه دموکل یامدافع ددرخواست په اثر ددوسیې ټول اوراق اواسناد دکننی دپاره ته ده ورکړی .

پنځمه دیرشمه ماده - که مدافع دعوی په جریان کښی داهل خبره دنظرئی حاصلول له محکمی نه وغواړی داغوښتنه دیوځل دپاره منل کیږی اودبل ځل دپاره قاضی صلاحیت لری چه هغه ردکاندی .

پنځم فصل

دمدافعیانو وجایب

شپږویشتمه ماده - مدافعیان مکلف دی چه دخپلی چارې احترام وکړی او هغه عدالت دنساین اود دولت اوافرادو دحقونو دتساین د دستگه یومهم عنصر وگڼی ، مدافعیان مکلف دی چه دیوبل خلاف دبدو اقداماتو او تبلیغاتو نه ځان وساتی .

اووه دیرشمه ماده - مدافع مکلف دی چه دقاضیانو پوره پوره احترام وساتی .

اته دیرشمه ماده - مدافع باید خپلو موکلینو سره صادق وی ، پخپلو تعهداتو عمل وکړی او دخیلی اوټکی نه کاروانخلی .

نه دیرشمه ماده - مدافع دهغو ټولو رازونو په ساتنه مکلف دی چه دوظیفی په جریان کښی یائی دوظیفی په موجب حاصلوی ، هیڅوک اوهیڅ مقام ان که دولت هم وی دی ددې رازونو په فاش کولونه شی مجبورولی .

څلوېښتمه ماده - مدافع په هغه قضیه کښی چه دفاع کوی یادهغی په بساب مشوره ورکوی شاهدی نه شی ویلی .

یوڅلوېښتمه ماده - مدافع باید دموکل دخصم سره دهغی نزاع په باب چه پکښی دفاع کوی یابه دغه نزاع پورې دمربوطو مسئلو په باب حتی دوکالت دختمیدونه وروسته هم دهر ډول مرستی نه ځان وژغوری .

شپږم فصل

دمدافعیانو دتادیب مقررات

دوه څلوېښتمه ماده - مدافع دادعا او دفاع په باب دخپلی وظیفی په جریان کښی ددی قانون اونورو قوانینو دمقرراتو په رعایت مکلف دی .

دری څلوېښتمه ماده - دمدافعیانو تادیب ددوی دوظیفی دپه ځای کولو له لحاظ دمدافعیانو دمرکزی کومیتی په صلاحیت کښی دی .

ماده بیست و دویم - برای هر یک از مدافعیان از طرف کمیته مرکزی سند اشتغال به پیشه مدافع بامضاء مدیر وکلای مدافع داده میشود .

ماده بیست و سوم - مدافع مخیر است مراجعه مشترک را برای دفاع قبول نماید . مدافع در مقابل دفاع از موکل مستحق یک حق الزحمه معین میباشد حدود عمومی حق الزحمه از طرف کمیته مرکزی وکلای مدافع تعیین گردیده جهت اطلاع عامه نشر میشود .

بین مدافع و موکل راجع به حق الزحمه و شرایط دفاع یک مقاوله تحریری عقد میگردد .

این مقاوله در داخل حدود قوانین اعتبار دارد و مکلفیت طرفین را تثبیت کرده اساس مطالبات جانبین قرار می گیرد - مقاوله مذکور در سه نقل ترتیب میشود یکی آن نزد موکل یکی نزد کمیته مرکزی و نقل دیگران در خود دفتر مدافعیان حفظ میگردد .

ماده بیست و چهارم - مالیات برعایدات بروی راپور محاکم ومقررات وزارت مالیه برطبق احکام قانون از مدافعیان اخذ میگردد .

ماده بیست و پنجم - مرجع حل و فصل منازعات مدافع و موکل محاکم امور حقوقی میباشد .

ماده بیست و ششم - دعاوی ناشی از اختلاف بین مدافعیان و موکلین که بعد از مرور یکسال بمحاکم تقدیم گردد شنیده نمیشود .

ماده بیست و هفتم - مدافعیان محاکم جزائی در جریان دعوی مکلف به پوشیدن لباس مخصوص که از وزارت عدلیه نمونه آن ترتیب می یابد می باشند .

ماده بیست و هشتم - مدافع بعد از عقد مقاوله باموکل اگر بکدام عذر معقول مواجه شود میتواند برای ایفای تعهدش بموافقه موکل یک مدافع دیگر را که مربوط محکمه باصلاحیت باشد باو معرفی کند - همچنان موکل میتواند مدافع خود را مطابق باحکام قانون عزل نماید .

ماده بیست و نهم - مدافع در بدل اوراق واسنادیکه از موکل خود می گیرد باید رسید بدهد و بمجرد ختم دعوی اسناد و اوراق مذکور را باید دوباره باو تحویل بدهد

ماده سی و یکم - حضور دوکل در جریان دعوی تقاضاء نمی شود اما در صورت ضرورت محکمه میتواند حضور ازرا به پیشگاه محکمه تقاضاء کند مدافع نمیتواند باموکل خود یکجای به پیشگاه محکمه حاضر گردد .

ماده سی و دویم - مدافع مکلف است قبل از اینکه اقامت خود را تغییر دهد بمدیريت مدافعیان اطلاع دهد .

ماده سی و سوم - مدافع میتواند قبل از آغاز محاکمه در دوران تحقیق باموکل خود در هر موقع که خواسته باشد در محل توقیف تماس گرفته مطالبات ونظریات او را اخذ وسمع نماید .

ماده سی و چهارم - څارنوالی مکلف است در اثر درخواست موکل یامدافع تمام اسناد و اوراق دوسییه را به غرض مطالعه باختیار او بگذارد .

ماده سی و پنجم - اگر در جریان دعوی مدافع از محکمه بدست آوردن نظریه اهل خبره را مطالبه میکند این درخواست او برای باری قبول میشود در دفعات دیگر قاضی صلاحیت دارد انرا رد کند .

فصل پنجم

وجایب مدافعیان

ماده سی و ششم - مدافعیان مکلف اند پیشه خود را احترام کرده انرا به حیث یک عنصر مهم دستگه تساین عدالت و تاء مین حقوق افراد ودولت بدانند مدافعیان مکلف اند از اقدامات وتبلیغات سو علیه همدیگر احتراز کنند .

ماده سی و هفتم - مدافع مکلف است در برابر قضات احترام کامل داشته باشد .

ماده سی و هشتم - مدافع باید در برابر موکلین خود صادق باشد و به تعهدات خود عمل نماید و از حیله وتزویر کار نکیرد .

ماده سی و نهم - مدافع مکلف به حفظ تمام اسراری میباشد که در جریان وظیفه ویابه موجب آن حاصل میکند هیچ شخص ویامقام ولودولت باشد نمیتواند اورا بفشای این اسرار مکلف نماید .

ماده چهلیم - مدافع در قضیه ایکه دفاع می نماید یاراجع بان مشوره میدهد شهادت داده نمیتواند .

ماده چهل و یکم - مدافع باید از هرگونه کمک باخصم موکل خود راجع به نزاعی که دران دفاع میکند یاراجع به مسائل مربوط بان حتی بعد از ختم وکالتش خودداری کند .

فصل ششم

مقررات تادیبی مدافعیان

ماده چهل دوم - مدافع در جریان وظیفه ادعا ودفاع خود به رعایت مقررات این قانون وسائر قوانین مکلف میباشد .

ماده چهل و سوم - تادیب مدافعیان از رهگذر اعمال وظیفه شان از صلاحیت کمیته مرکزی مدافعیان میباشد .

خلور څلویښتمه ماده - دمدافعیانو په خلاف شکایتونه دمدافعیانو مرکزی کومیټی ته سپارل کیږي . مرکزی کومیټه دشکایت رسیدلو سره سم مدافع حاضر وی او د موضوع دحقیقت په باب غورکوي . مدافع دهغو توروونو جواب ورکوي چه په ده لگیدلي دي .

پنځه څلویښتمه ماده - دمرکزي اداري تاديبی حکم باید مدافع ته ليکلي ورسول شي .
شپږ څلویښتمه ماده - که چيري مدافع ددی قانون له مقرراتو تخلف وکړي مرکزی کومیټه دده دتخلف دکمی اوزیاتي په ملاحظه دي ددی لاندینو تاديبی جزاگانوله جملې څخه په يوه محکوموي :

الف - اخطار .

ب - توبیخ .

ج - تریوکاله پوري دموؤسسی تعطیل .

د - ترپنځو کلونو پوري دمدافعیانو دلست نه دنامه حذفول .

ه - په قطعی صورت دمدافعیانو دلست نه دنامه حذفول .

او وه څلویښتمه ماده - مدافعیان کولی شي چه دمرکزي کومیټی دحکم خلاف دعدل دوزیر په وړاندی استیناف وغواړي ، په دغه باب دعدل دوزیر تصمیم قاطع دی .

اووم فصل

دمدافعیانو ټولنه

اته څلویښتمه ماده - دعدل وزارت مکلف دی چه دمدافعیانو ټولني اساسنامه جوړه کړي اوچه کله دهغو دمدافعیانو شمیر چه ددی قانون په احکامو برابر دمدافع په چاری دبوختیدلو سندلری پنځو سوتوتونه ورسیري دمدافعیانو ټولني دجوړولو په باب لازمه اقدامات وکړي .

نه څلویښتمه ماده - دمدافعیانو ټولني جوړیدلونه پس باید داقانون دنوی کتنی لاندی ونيول شي .

عمومي احکام

پنځوسمه ماده - داقانون په رسمی جریده کښی له نشریدلونه پس نافذدی .

دقضایا صلاحیت او تشکیلاتو دقانون ضمیمه

داستیناف دمحمکو جدول

۱ - د ننگرهار ، لغمان او کونړ ولایتونو د استیناف محکمه .

د محکمی دیره ځای : د جلال آباد ښار .

۲ - د پکتیا ، غزنی او کټواز ولایتونو د استیناف محکمه .

د محکمی دیره ځای : د گردیز ښار .

۳ - د قطن ، نخار ، کندوز ، او بدخشان ولایتونو د استیناف محکمه .

د محکمی دیره ځای : د بغلان ښار .

۴ - د کندهار ، زابل ، هلمند ، ارزگان او چخانسور ولایتونو د استیناف محکمه .

د محکمی دیره ځای : د کند هار ښار .

۵ - د بلخ ، فاریاب ، جوزجان ، او سمنگان ولایتونو د استیناف محکمه .

د محکمی دیره ځای : د مزار شریف ښار .

۶ - د کابل ، پروان ، لوگر ، میدان ، کاپیسا ، او بامیان ولایتونو د استیناف محکمه .

د محکمی دیره ځای : د کابل ښار .

۷ - د هرات ، فراه ، غور ، او بادغیس ولایتونو د استیناف محکمه .

د محکمی دیره ځای : د هرات ښار .

د تالیف او ترجمی لایحه

مقدمه :

دپوهني دوزارت د دارالتالیف درياست اصلي وظيفه د زده کوونکي او ښوونکي له پاره له تثبیت شوي پروگرام سره سم د درسي او ټولگي او درسي مرستيال کتابو برابرول دپهلو دورولومړني ، مينځني ، ثانوي او مسلکي او هغه خپروني ، کتابونه او ليکني دي چه د ټولني دوگړو د ذهنونو د روښانولو په منظور دي . ددغه ډول ليکنو په تدوين او برابرولو کښي د ښووني او روزني ضروريات د مهال او ځای مقتضيات په نظر کښي نيول کېږي . دغه مطلوب ته د رسيدلو لاره داده چه د تالیف ، ترجمي ، اقتباس ، لنډيز ، اختصار ، تفصيل او دغه راز نورچه وروسته به هريو په خپل ځای کښي وښودل شي . ددغو کتابونو برابرول تراوسه پوري دپخواني لايحي په اساس اجراء کېږي ، مگر دوخت له غوښتنی سره باید په هغه کښي تعديلات او بدلونو نه منظورشی ددغو دليلونو له مخی :

۱ - په پخواني لايحي کښي د څوکلو مخکښي مقتضيات چه د اوسني زماني له عرفاني تحولاتو سره ډډه نه لگوي په نظر کښي نيول شوي دي .

ماده څپل وچپاړم - شکايات عليه مدافعين به کومیټه مرکزی مدافعين سپر ده ميشود کمیته مرکزی بمجرد رسیدن شکايات مدافع را احضار وراجع به حقیقت موضوع رسیدگی مینماید - مدافع به اتهاماتیکه علیه اوصورت گرفته جواب میدهد .

ماده څپل وپنجم - حکم تاديبی اداره مرکزی باید به مدافع تحریراً ابلاغ گردد .

ماده څپل وششم - در صورت تخلف مدافع از مقررات این قانون کمیته مرکزی نظریه شدت و خفت تخلف اورا به یکی از مجازات تاديبی ذیل محکوم میسازد .

الف - اخطار

ب - توبیخ

ج - تعطیل موسسه تا یکسال

د - حذف اسم مدافع از لست مدافعين تا پنج سال

ه - حذف قطعی اسم مدافع از لست مدافعين

ماده څپل وهفتم - مدافعين ميتوانند عليه حکم کمیته مرکزی نزد وزیر عدلیه استیناف بخواهند تصمیم وزیر عدلیه در موضوع قاطع میباشد .

فصل هفتم

انجمن مدافعين

ماده څپل وهشتم - وزارت عدلیه مکلف است اساس نامه انجمن مدافعين را ترتیب نموده بعد ازآنکه تعداد مدافعين که برطبق احکام این قانون سند اشتغال بیشه مدافع را بدست داشته باشد به پنجاه نفر رسید برای تشکیل انجمن مدافعين اقدامات لازمه بنماید .

ماده څپل ونهم - بعد از تشکیل انجمن مدافعين این قانون باید مورد تجدید نظر قرار بگیرد .

احکام عمومي

ماده پنجاهم - این قانون بعد از نشران دوجریده رسمی نافذمی باشد .

ضمیمه قانون تشکیلات و صلاحیت قضائی

جدول محاکم استیناف

۱ - محکمه استیناف ولایات ننگرهار ، لغمان و کندهار .

مقر محکمه : شهر جلال آباد .

۲ - محکمه استیناف ولایات پکتیا ، غزنی ، و کتواز .

مقر محکمه : شهر گردیز .

۳ - محکمه استیناف ولایات قطن ، نخار ، کندوز و بدخشان .

مقر محکمه : شهر بغلان .

۴ - محکمه استیناف ولایات کندهار ، زابل ، هلمند ارزگان و چخانسور .

مقر محکمه : شهر کند هار .

۵ - محکمه استیناف ولایات بلخ ، فاریاب ، جوزجان ، و سمنگان .

مقر محکمه : شهر مزارشريف .

۶ - محکمه استیناف ولایات کابل ، پروان ، لوگر ، میدان ، کاپیسا ، و بامیان .

مقر محکمه : شهر کابل .

۷ - محکمه استیناف ولایات فراه ، غور ، و بادغیسات .

مقر محکمه : شهر هرات .

لایحه تالیف و ترجمه

مقدمه :

وظیفه اصلی ریاست دارالتالیف وزارت معارف تهیه کتب درسی کلاسی - معاون درسی برای شاگرد و معلم طبق پروگرام های تثبیت شده دوره های مختلفه تعلیمی اعم از دوره ابتدایی اول متوسطه ثانوی ومسلکی ونیز نشرات و کتابها وآثاری بمنظور تنویر اذهان افراد جامعه میباشد . در تدوین و تهیه اینگونه آثار ضروریات تعلیم و تربیت و مقتضیات زمان و مکان مدنظر گرفته میشود . طریق رسیدن باین مطلوب عبارت است از تالیف - ترجمه - اقتباس - ناخیز - اختصار - تفصیل وامثال آن که بعداً هر يك در جای خود تعریف خواهند شد . تهیه کتب مورد بحث تا کنون بر اساس لایحه ای که از سابق موجودومرعی الاجراست صورت میگيرد ، لیکن نظر باقتضای وقت تغییرات وتعديلات باید در آن منظور گردد به دلایل ذیل :

۱ - در لایحه سابق مقتضیات چندین سال قبل که با تحولات عرفانی زمان حاضر سازگار نیست مدنظر گرفته شده .

۲ - میزان حق الزحمه در لایحه مذکور با شرایط اقتصادی حال مناسب نبوده و مشوق اشخاص صلاحیت دار در امر تالیف و ترجمه و غیره نمیباشد .

۳ - اگر با شرایط لایحه سابق کسی دست بکار تالیف و ترجمه و امثال آن بزند نظر به آنچه گفته شد نتیجه مطلوب از اثر او حاصل نخواهد گردید .

۴ - تهیه کتب درسی هر دوره تعلیمی با آثاری که برای بالابردن سطح معلومات عامه انتشار می یابد متضمن مشکلات عدیده ، صرف وقت - تنبوع - روشکافی و زحمت بسیار است که توسط اهل خیره باید صورت بگیرد و البته شایسته است در مقابل اجری برای این گروه قایل شد که متناسب باز حمتکشی ایشان باشد .

نظر به علل عمده فوق ریاست دارالتالیف با در نظر داشتن لایحه جدید پوهنتون لازم دید در اساسنامه سابقه تجدید نظر کرده آنرا بصورت لایحه جدیدی در آورده و پس از جرح و تعدیل و طی مراحل بمعرض اجرا بگذارد .

فصل اول - تعریفات

الف : صفحه قانونی :

عبارت از صفحه ایست که دارای (۲۲۵) کلمه چهار حرفی - پشتو - دری - عربی یا لاتین - بشمول اشارت اعجامیه (علائیم) نقطه گذاری و علائمی که در ریاضیات بکار می رود باشد) باشد .

ب : تالیف

عبارتست از انشای اثری در موضوع معین و مشخص علمی یا ادبی با استفاده از مآخذ و منافع متعلقه یا بدون آن .

شرایط تالیف: ۱- اگر مؤلف در تالیف خویش از منافع استفاده کند که غیر از زبان تالیف اوست باید حتی الامکان در آن زبان خارجی و زبان تالیف احاطه و دسترس داشته باشد .

۲ - تالیف مطابق پروگرامی باشد که مفرداتش از طرف مقام صلاحیتدار تعیین و به مؤلف سپرده شده مؤلف حق افزایش یا نقصان را در آن مفردات ندارد .

۳ - انشای تالیف باید عاری از تعقیدات لفظی و معنوی باشد . از نگارش عبارات پیچیده و مبهم یا مبتذل و بی ربط دوری باید جست و شیوه ای بکار برد که از خواندن عبارت مقصود مؤلف آشکار و بدون زحمت بدست آید .

۴ - انسجام عبارات و ساختمان جمله ها متناسب با سبب و لغات مروجه آن باشد ، باین معنی که هر قدر صنف مبتدی است عبارات ساده و خالی از انشاء برداری تحریر گردد و هر اندازه که سطح معلومات بالا رود شرایط مربوط بان مد نظر گرفته شود و به همه حال آنچه ذیل فقره (۳) گفته آمد از حیث سلاست و سادگی و افاده کای بوسیله حد اقل عبارات و مطابقت با سبب متداول عصر مدحوظ نظر قرار گیرد .

۵ - مؤلف حتی المقدور در مضمون تالیف خود متخصص و یا صاحب اطلاعات کافی باشد . بدرجاء علمی و شهادتنامه از اهمیت ندهد . و اگر دارای شهادتنامه و مدارک رسمی تحصیل نباشد شمرت علمی و قلمی و سابقه اشتغال او با مور تالیف و تدریس مد نظر گرفته خواهد شد .

۶ - رعایت املائی صحیح در تالیف حتمی است و باید تا پایان اثر بیک شیوه و رسم الخط تعقیب گردد .

۷ - تا جائیکه ممکنست باید کوشید اصطلاحات مخصوص و علمی بزبان ملی تالیف (پشتو یا دری) ذکر شود و الا اصطلاح عربی تا آخر بیک شکل و مفهوم بکار برود ، اگر زبان تالیف فاقد اصطلاح بود استعمال لغت دخیل به شکلی که معمول تر است ترجیح دارد ، آن اصطلاحات و لغات خارجی که بحیث دخیل در زبان پذیرفته شده باید بدون تغییر استعمال گردد . از آمیزش لغات لاتین یا عربی و غیره پرهیز باید کرد .

۸ - بمقتضای نوعیت کتاب در پایان هر فصل تمرینات و مسائلی راجع بمواد آن فصل آورده شود .

همچنین بر مؤلف لازمست در آغاز یا انجام تالیف منابع و مآخذ محل استفاده خود را نشان داده و فهرست مندرجات و شرح لغات و اصطلاحات را بر آن بیفزاید . نظر بر رعایت جمیع یا بیش از نصف نکات (۸) گانه فوق اثر را میتوان بالترتیب درجه اول یا درجه دوم شمرد و اگر واجد نصف نکات مذکور بود درجه سوم

شناخته میشود و اگر کمتر از آن بود قابل رد است .

حق الزحمه درجات سه گانه مذکور ازینقرار است: -

اثر درجه اول از (۴۱) تا (۵۰) افغانی برای يك صفحه قانونی .

در در دوم از (۳۱) در (۴۰) در در

در در سوم از (۲۶) در (۳۰) در در در

ج : ترجمه

عبارتست از نقل و گزارش يك موضوع یا مطلب از لسانی به لسانی دیگر .

۲ - پسه نوموړی لایحی کښې د حق الزحمو میزان له اوسنی اقتصادی شرایطو سره متناسب نه و او د تالیف او ترجمی او نورو صلاحیت لرونکی خلکو تشویق کوونکی نه دی .

۳ - که چیری خوګ د پخوانی لایحی له شرطونو سره د تالیف او ترجمی په کارلاس پوری کړی د مخکښې خبرو له مخی په زړه پوری نتیجه به له هغه څخه لاس ته رانشی .

۴ - دهرې تعلیمی دوری ددرسی کتابو برابرول له هغولیکنو سره چه د ټولو خلکو د معلوماتو دسطحی دلورولو له پاره خپریزی ، زیات وخت ، ډېر رږ ، تنبع خپرکیدل او زیات کړا وغواړی چه باید دپوهو خلکو له خوا مینځ ته راشی او البته ښایی چه په مقابل کښې دغی ډلی ته یو اجر ومنل شی چه ددوی له زحمت ایستلو سره متناسب وی .

دپورته عمده دلیلو نو له مخی د دارالتالیف ریاست د پوهنتون دنوی لایحی په نظر کښې لرلو سره لازمه وگڼله چه پخوانی اساسنامی باندی نوی نظر وکړی او د هغه دیوی نوی لایحی په توگه راوگرځوی او ورسته له جرحی او

تعدیله او مر د مراتبو له تېرولو تر اجراء لاندی ونیسی .

لومړی فصل - تعریفات

الف : قانونی صفحه عبارت له هغی صفحی څخه دی چه ۲۲۵ خلوور توری پښتو ، دری عربی یا لاتینی کلمی وی سره له اعجامیه اشاری ښی او ټکی اپښودلو او هغه علامی چه په ریاضیاتو کښې په کار پری .

ب : تالیف

د هغی لیکنی له انشا څخه عبارت دی په علمی یا ادبی ټاکلی او مشخصی موضوع کښې له متعلقه منابعو او مآخذوله استفادی سره یاپورته له هغه .

د تالیف شرطونه

۱ - که چیری مؤلف په خپل تالیف کښې له هغو منابعو څخه کار واخلي چه پر ته دده دتالیف له ژبی څخه دی باید دامکان تر حده په هغه بهرنی ژبی او دتالیف په ژبی کښې لای او احاطه ولری .

۲ - تالیف له هغه پروگرام سره سم وی چه مفردات یې د صلاحیت لرونکی مقام له خوا ټاکل شوی او مؤلف ته وسپارل شوی وی مؤلف په هغو مفرداتو کښې د کمولو او زیاتولو حق نه لری .

۳ - دتالیف انشاء باید لفظی او معنوی غوټی ونه لری . د غښتلی ، مبهم یا لریدلی او بې ربطه عبارتونو له لیکلو څخه دی ډډه وشی . او داسی یو تلنلاره دی ونیوله شی چه له لوستاو څخه یې د مؤلف مقصود څرگند او بې رږه لاس ته راشی .

۴ - د عبارتو انسجام او د جملو جوړښت د ټولگی له سویی د هغه له دود لغاتو سره متناسب وی ، داسی چه هرڅومره چه ټولگی لومړنی وی ، ساده عبارتونه او بې له انشا ښودلو څخه دی . ولیکل شی او هرڅومره چه معلومات لوړ پری د هغه مربوط شرطونه دی په نظر کښې ونیول شی او په هر حال کښې هغه شیان د دریمی فقری لاندی ویل شوی دروانی او سادگی له حیثه او کلی افادی د عبارتو دلحد په وسیله دمهاک له دودسبک سره دی په نظر کښې ونیول شی

۵ - مؤلف تر خپلی وسی خپل د تالیف په مضمون کښې متخصص یا د پوره اطلاعاتو خاوند وی . د هغه علمی درجی او بری لیک ته اهمیت ورکول کېږی که چیری بری لیک او د زده کړی رسمی مدارک ونه لری د هغه علمی او قلمی شهرت او د هغه لگیاوالی به د تالیف او تدریس په چارو کښې په نظر کښې ونیول شی .

۶ - دسمی املاخیال ساتل په تالیف کښې حتمی دی او باید چه دلیکنی تریا په یوه توگه او رسم الخط ولیکل شی .

۷ - تر هغه ځایه چه مکان لری باید هغه وشی علمی خاص اطلاعات د تالیف په ملی ژبه (پښتو یا دری) یاد کړی شی او کڼه عربی اصطلاح دی تر پایه په یوه ښه او مفهوم په کار شی . که چیری دتالیف ژبه اصطلاح نه درلوده د گڼو لغاتو راوړل په هغی ښی چه دودوی غوره گڼل کېږی .

هغه بهرنی اصطلاحات او لغات چه په ژبه کښې گڼل شوی باید بې له تغیره راوړل شی او لاتین یا عربی او نورو لغتو له گڼولو څخه دی ډډه وشی .

۸ - د کتاب د ډول په مقتضاد هر فصل په پای کښې د هغه فصل دموادو په برخه کښې دی تمرینونه او مسئلی راوړل شی .

دغه راز د مؤلف له پاره په کار دی د تالیف په سریا پای کښې خپل منابع او مآخذ وښی او د مندرجاتو فهرست د لغتو او اصطلاحاتو شرحه دی پرهغه زیات شی .

دپورته اته گونی ټکو د ټولو یا ښمایی له رعایت سره کولای شو چه لیکنه په ترتیب سره لومړی درجه یا دوهمه درجه وشمیرو او که چیری د نوموړو ټکو ښمایی لری دریمه درجه پیژندل کېږی او که تر هغه را ښکته و د ردولو وړدی . دنوموړی درې گونو درجو حق الزحمه په لاندی ډول دی .

لومړی درجه لیکنه له ۴۱ تر ۵۰ - افغانی پوری دیوی قانونی مخ له پاره . دوهمه درجه لیکنه له ۳۱ تر ۴۰ - افغانیو پوری دیوی قانونی مخ له پاره . دریمه درجه لیکنه له ۲۶ تر ۳۰ - افغانیو پوری دیوی قانونی مخ له پاره .

ج : ترجمه

عبارت دی دیوی موضوع یا مطلب اړول او ښودل له یوی ژبی څخه بلې ژبی ته .

د ترجمی درجی

۱- لومړی درجه ترجمه هغه ده چه دهغه ژباړونکی په دواړو ژبو کښې پوره لاس او معلومات ولری د ژباړونکی له پاره د دواړو ژبو دقایقو پوهیدل د اصطلاحاتو ابیات ، لیک دود او مضمون د درک له حیثه اودهغه نور تعلقات اصلی شرط دی

په فن پوهیدل ، بیادریتوب ، سابقه ، علمی سویه او په پای کښې دترجمی همدا رنگه مضمون د تدریس سابقه د ژباړونکی په واسطه له مهمو رکنو څخه شمیرل کېږی .

هرڅومره چه مضمون نغښتلی او ترجمه یی دپورته یادشوی شرطو سره سم له مهارت سره شوی وی دترجمی ددرجی په اوچتولو کښې بله لویه اغیزه لری ترجمه باید روان او مقصودته رسیدلی وی له غرتی ، ابهام ، املای ، انشایی لیک ښودنی ، بیخایه تصرف او نورو ناسمه والو څخه خلاص وی .

د اړول ترجمی د ټاکلی کمیسیون په تصدیق اودارتالیف دریاست په تصویب ورسته دوزارت د مقام له منظوری کیدای شی چه د لومړی درجی تالیفاتو په لړ کښې راشی اوهغه ښېگنی او حقوق دهغه په برخه کښې ومنل شی .

۲- دوهمه درجه ترجمه هغه دی دهغه ژباړونکی په خپله ژبه کښې د لومړی مادی شرطونه ولری اوله هغی ژبې څخه ترجمه ورڅخه کوی یوازینی په پوهیدلو کښې لاس لری .

دهغه زیات پوهیدل د پردی ژبی په ادبی رمزو اومضمون کښې یی تخصص شرط نه دی ، داسی چه دده ترجمه ورسته تر لوی واصلاحاتو داستفادی وپشی .

له دې امله چه دترجمی معیار له مخکښې یادشوی کومی درجی سره ډډه ولگوي دهغه حق الزحمه به دهرې قانونی پایی له پاره په دې ډول وی :

لومړی له نورو ژبو په پښتو او دری ترجمه

ټولی اروپایی ژبی ، جاپانی سنسگریټ ، چینی ، له ۳۶ تر ۴۵ - افغانیو له ۳۱ تر ۳۵ - افغانیو .

عربی ، ترکی ، او اوردو ، له ۳۰ تر ۳۶ - افغانیو له ۲۵ تر ۳۰ - افغانیو

پښتو په دری او بالعکس له ۲۱ تر ۲۵ - افغانیو له ۱۸ تر ۲۱ - افغانیو

دوهم له پښتو او دری څخه په نورو ژبو ترجمه

ټولی اروپایی ژبی ، جاپانی سنسگریټ له ۳۶ تر ۴۵ - افغانیو له ۳۱ تر ۳۵ - افغانیو

عربی ، ترکی او اوردو له ۳۰ تر ۳۶ - افغانیو له ۲۵ تر ۳۰ - افغانیو

پښتو په دری او بالعکس له ۲۱ تر ۲۵ - افغانیو له ۱۸ تر ۲۱ - افغانیو

د : اقتباس

اقتباس د مطلبو اوموضوعگانو : داخیستلو په معنی له کتابو او آثارو څخه اودیوې رسالی یا کتاب په توگه اولکه هغه تدوین . اقتباس پردو ډولو دی . مجرد اقتباس اومرکب اقتباس .

۱ - مجرد اقتباس هغه دی چه دهغه موضوع دیوه کتاب په مطالبو پوری محدود ، وی .

۲ - مرکب اقتباس هغه دی چه دبحث موضوعات له څو کتابو او آثارو راغونډ شوی اوزیاته تتبعی غوښتلی وی .

۳ - اقتباس له شرحی ، تعلیق او تفسیر ، د سوالو نو تمرین پای پایی اونورو سره ښایی چه دتالیف دشرطونو له لرلوسره دتالیف په ردیف کښې وشمیرل شی او د تالیف دیوې درجی احکامو لاندی راشی .

د اقتباس حق الزحمه به په لاندی ډول ورکړل شی .

الف - دمجرد اقتباس دهرې قانونی پایی له پاره (له ۵ تر ۸) - افغانیو

ب - دمرکب اقتباس دهرې قانونی پایی له پاره (له ۸ تر ۱۰) - افغانیو

ه - اختصار

دمفصل اثر دلنډولو په معنی دهغه اثر دبحث دموضوع دکلیت له ساتلو سره

د لنډیز شرطونه :

۱ - د کتاب یالیکنی له موضوع څخه نه وتل .

۲ - د حشو اوزوایدو او مکرراتو ایستل او د اثر د اصلی تگ ټکی یادول .

۳ - دمفصل اولنډی موضوع ترمینځ دتناسب رعایت له هرولسو مخونو څخه دیو مخ دحد اکثر په نسبت یعنی که اثر سل مخه وی دهغه لنډیز باید حد اکثر له لسو مخونو څخه چه هغو مخو سره برابر وی وانه وپی .

۴ - لنډیز ښایی د عمومی مقدمی دلیکلو په توگه چه دمطالبو ټول کلیات لری یا د پیرو بابونو اوفصلونو لنډول په یوه ټوک کښې یالکه هغه عملی شی .

که چیری پورته شرطونه موجود وی د لنډ شوی اثر حق الزحمه د هر قانونی مخ دهرې درجی د اقل حدله مخه ورکول کېږی .

و - تفصیل

تفصیل د شرح اوبسط ورکولو په معنی اودهغې لیکنی پوره کول دی چه دیوې موضوع په عمومیاتو کښې لیکل شوی . په دغه کار کښې د تفصیل ورکونکی احاطه د موضوع او اثر په رمزو او د قایقو باندی اهمیت لری .

درجات ترجمه

۱ - ترجمه درجه اول آنست که مترجم آن در هر دو زبان توانائی ومعلومات کافی داشته باشد برای مترجم دانستن دقایق هر دو زبان از حیث اصطلاحات ادبیات - اسلوب نگارش - فهم مضمون وبقیه تعلقات آن شرط اصلی است .

همچنین عالم بفن بودن ، ورزیدگی - سابقه داری - سویه علمی و بالاخره سابقه تدریس مضمون مورد ترجمه توسط مترجم نیز از ارکان مهم بشمار میرود هر قدر مضمون پیچیده تر وترجمه آن طبق شرایط سابق الذکر بمهارت صورت

گرفته باشد در بالا بردن درجه ترجمه دخل کلی خواهد داشت . ترجمه باید سلیس و وائی به مقصود بوده از تعقید ، ابهام ، اغلاط املائی و انشائی ، دستوری ، تصرفات بیجا و امثال آن ها عاری باشد . اینگونه ترجمه ها را بتصدیق کمیسیون منتخب و تصویب ریاست دارالتالیف پس از منظوری مقام

وزارت می توان در ردیف تالیفات درجه اول قرار داده و همان حقوق و مزایا را در مورد آن قابل شد .

۲ - ترجمه درجه دوم آن است که مترجم آن در زبان خود شرایط ماده اول را دارد و زبانی که ازان ترجمه میکند تنها بفهم آن قادر باشد . تبحر او بزموز ادبی زبان اجنبی و تخصص در مضمون شرط نیست ، بقسمیکه ترجمه اش

راپس از اصطلاحات جزئی بتوان قابل استفاده ساخت . بنابر اینکه معیار ترجمه باکدام از درجات سابق الذکر مطابقت کند ، حق الزحمه آن برای یک صفحه قانونی از این قرار خواهد بود .

اول ترجمه از السنه دیگر به پښتو و دری

زبان **حق الزحمه درجه اول**

عموم السنه اروپائی ، جاپانی ، سنسگریټ ، چینی از ۳۶ تا ۴۵ - افغانی از ۳۱ تا ۳۵ - افغانی

عربی ، ترکی و اردو از ۳۰ تا ۳۶ - افغانی از ۲۵ تا ۳۰ - افغانی

ترجمه از دری به پښتو و بالعکس از ۲۱ - ۲۵ - افغانی از ۱۸ - ۲۱ - افغانی

دوم ترجمه از پښتو و دری به السنه دیگر

زبان **حق الزحمه درجه اول**

عموم السنه اروپائی ، جاپانی ، سنسگریټ ، چینی از ۳۶ تا ۴۵ - افغانی از ۳۱ تا ۳۵ - افغانی

عربی ، اردو و ترکی از ۳۰ تا ۳۶ - افغانی از ۲۵ تا ۳۰ - افغانی

پښتو به دری و بالعکس از ۲۱ تا ۲۵ - افغانی از ۱۸ تا ۲۱ - افغانی

د : اقتباس

اقتباس بمعنی اخذ مطالب وموضوعات از کتب - آثار و تدوین بشکل یک رساله و کتاب ومانند آن . اقتباس بدو نوع میباشد . اقتباس مجرد واقتباس مرکب .

۱ - اقتباس مجرد آنست که موضوع آن محدود بمطالب یک کتاب باشد .

۲ - اقتباس مرکب آنست که موضوعات مورد بحث از چند کتاب و اثر گرد آورده شده وتبعات بیشتر یی را ایجاب کرده باشد .

۳ - اقتباس باشرح تعلیق وتفسیر تمرین سوالات پاورقی وغیره ممکنست باحیث بوده شرایط تالیف در ردیف محسوب گردیده واحکام یکی از درجات تالیف بر آن جاری شود .

حق الزحمه اقتباس بشرح ذیل پرداخته خواهد شد .

الف - برای اقتباس مجرد هر صفحه مقننه (۵ - ۸) .

ب - برای اقتباس مرکب در هر صفحه مقننه (۸ - ۱۰) .

ه - اختصار : یعنی کوتاه ساختن اثر مفصل باحفظ کلیت موضوع مورد بحث آن اثر

شرایط اختصار :

۱ - خارج نشدن از موضوع کتاب یا اثر .

۲ - طرد حشوزوائد ومکررات و ذکر هدف اصلی اثر .

۳ - رعایت تناسب بین کمیت موضوع مختصر ومفصل به نسبت حد اکثر یک دهم یعنی اگر اثری صد صفحه باشد اختصار آن حداکثر ازده صفحه معادل آن تجاوز نماید .

۴ - اختصار ممکن است بصورت نگاشتن مقدمه عمومی حاوی کلیات مطالب ویا مختصر ساختن ابواب وفصول متعدد طی یک جز یامانند آن عملی گردد .

در صورت موجود بودن شرایط فوق حق الزحمه اثر مختصر شده از قرار هر صفحه مقننه حداقل هر درجه تادیه میگردد .

و - تفصیل

تفصیل بمعنی شرح وبسط دادن ومکمل ساختن اثری است که در عمومیات یک موضوع انشاء شده باشد . درین امر احاطه تفصیل دهنده بزموز دقایق موضوع

واثر حائز اهمیت است .

د تفصیل شرطونه :

شرایط تفصیل :

- ۱- خارج شدن از موضوع اثر و ذکر بعضی نکات یا مقدمات ضروری تا با آن درجه ای که مخل اساس موضوع نگردد جائز است .
- ۲- در همه احوال هدف اصلی اثری که تفصیل می یابد باید مدنظر گرفته شود.
- ۳- تناسب بین کمیت موضوع اصل و تفصیل آن حداکثر از یک بر سه الی یک بر چهار تجاوز نماید حق الزحمه تفصیل در صورت حائز بودن شرایط از قرار هر صفحه قانونی حداقل هر درجه است .

ز : مقاله

مقاله عبارتست از تحریر مطالب مستقل در زمینه خاصی که بالعموم محل انتشار آن مجلات سالنامه ها ، روزنامه و بعضی نشریات خاص غیر موقوته یا مقدمه های بعضی از کتب است که شخصی غیر از مؤلف اصلی بر آن نوشته باشد . مقاله ممکن است علاوه بر آنچه گفته شد شکل تقریظ و انتقاد یا اختصار و تفصیل را اختیار کند . اگر موضوع مستقل تدوین شده باشد حکم تالیف و الی از آن تفصیل ، اقتباس ، اختصار و امثال آنرا دارا بوده احکام مربوطه بهر یک از مواد مذکور بر آن تطبیق خواهد شد .

ج : تصحیح

بمعنی درست کردن و اصلاح مندرجات یکی از مواد سابق الذکر میباشد ، از جنبه موضوع ، معنی ، عبارات و با رعایت دستور های انشائی ، املائی و نکات دیگری که در صحت نگارش باید رعایت شود . مصحح اثری را که با و سپرده شده پس از تصحیح مقابله با اصل نسخه و مفردات پروگرام بمرجع اولیه تسلیم خواهد کرد .

حق الزحمه تصحیح به ترتیب ذیل تادیه میشود :

- ۱- تصحیح متن موضوع از قرار یک صفحه قانونی (۱۰ تا ۳۰) افغانی .
 - ۲- تصحیح از لحاظ مقررات نگارش که ایجاب اختصار تفصیل با ساده ساختن جمله ها را کند برای هر صفحه قانونی (۵ تا ۱۰) افغانی .
- تبصره :** - اگر اثر به غرض تصحیح و مقابله به هیأتی سپرده شود حق الزحمه فوق الذکر بر اعضاء آن هیأت مساویانه تقسیم خواهد شد .

تبصره : - ۲ - مقابله یعنی حصول اطمینان از مطابقت متن اصلی با نسخه یا نسخ فرعی .

ط : رونویسی یا تبیض

عبارت از نقل و پاک نویسی اثری است که از روی نسخه اصل مؤلف یا مترجم که باید بصورت خوانا و صحیح تهیه شده باشد . استنساخ به چند طریق ممکن است صورت پذیرد .

- ۱- استنساخ (تبیض) عادی به خط معمولی لیکن خوانا و صحیح با قلم و رنگ که حق الزحمه آن برای هر صفحه قانونی (۵) افغانی است .
 - ۲- استنساخ بوسیله خطاطی که آنهم دارای سه درجه است .
- الف** - خطاطی درجه اول با سیاهی اعلی بارنگ و قلم نی حق الزحمه هر صفحه قانونی (۲۵) افغانی
- ب** - خطاطی درجه دوم با سیاهی اعلی بارنگ و قلم نی حق الزحمه هر صفحه قانونی (۴۰) افغانی .
- ج** - خطاطی درجه سوم با سیاهی اعلی بارنگ و قلم نی حق الزحمه هر صفحه قانونی (۱۵) افغانی .
- ۳- استنساخ بوسیله ماشین تحریر (تایپ رایتر) که حق الزحمه آن طبق لایحه مخصوص تادیه میشود .

د : حق الزحمه مقطوع

ریاست دارالتالیف گاه مجبور میشود دست به تالیف کتبی زند که از نظر کمیت صفحه و مطلب خرد لیکن از جنبه کیفیت و معنی بزرگ است . اگر این قبیل آثار تابع مقررات تالیف ساخته شود البته حق مؤلف بطوریکه

شایسته است ادا نخواهد گردید . بنابر این ریاست برای اینگونه تالیف حق الزحمه مقطوع خواهد پرداخت .

تبصره: - تشخیص اینگونه تالیف بوسیله کمیسیون صلاحیتدار عملی گردیده پس از تصویب ریاست و منظوری مقام وزارت مرعی الاجرا خواهد شد .

توضیح : - باید در نظر داشت که اصل فوق مخصوص آثار نیست که برای

بیشبرد معنویات عرفانی و منوط به مؤسسات تابع وزارت معارف انتشار مییابد و مقررات آن مؤثر بر اجراءات دوایر رسمی یا غیر رسمی دیگریکه باتالیف و ترجمه و مانند آن سروکار دارند نمیشد . مگر آنکه مقررات آن از طرف مقامات صالحه برای عموم ادارات پذیرفته شود .

- ۱- دائر له موضوع خخه نویل اودخینو نکاتو یا ضروری مقدمو یادول ترهغی درجی چه دموضوع اساس گهوچنه کپی جایی دی
- ۲- په ټولو احوالو کبسی دهغه اثر اصلی تک ټکی چه تفصیل ورکول کېری باید په نظر کبسی و نیول شی .
- ۳- دموضوع دکمیت او اصلی هدف ترمنځ تناسب اودهغه تفصیل داکثر حدله یو پردی خخه تریو پرخلورمی وانه وپی د تفصیل شرطونه که چیری پورته شرطونه دهرقانونی مخ له پاره دهرې درجی اقل حد

ز - مقاله

مقاله عبارت دی مستقلو مطالبو له لیکلو خخه په یوه خاصه زمینه کبسی چه په عمومی ټوگه دهغه دخپریدو ځای ورځپاڼی کالنی اومجلی اوځینی ځانگړی خپرونی او غیر موقوته یادځینو کتبا بمقدمی دی چه پرته له اصلی مؤلفه یوسپری پرهغه لیکلی وی مقاله بنیایی سربیره برهغه چه وویل شول د تقریظ ، انتقاد سره له اختصار او تفصیل بڼه غوره کپی . که موضوع ځانگړی تدوین شوی وی د تالیف حکم او کله تفصیل ، اقتباس ، اختصار اولکه هغو نور خخه دی نوموړی موادو هر یوه مربوطه احکام به پرهغه تطبیق شی .

ج - تصحیح

دمخکبسی یادشوی مواد د یوه د مندرجاتو د اصلاح اوسمولو په معنی ده دموضوع معنی ، عبارت یوه لیک دود ، املا او نورونکاتوله پلوه چه د لیکلو په سموالی کبسی باید په نظر کبسی و نیول شی . تصحیح کوونکی به هغه اثر چه ورسپارل شوی دی ورسته له تصحیح اوله اصلی نسخی اود پروگرام له مفرداتوله مقابله کولو یی بیرته لومړی مرجع ته و سپاری .

د تصحیح حق الزحمه په لاندی ډول ورکول کېری :

- ۱- دموضوع د متن تصحیح دیوقانونی صفحی له پاره له (۱۰ تر ۳۰) افغانیو .
 - ۲- دموضوع د متن تصحیح دو دمقرراتوله لحاظ تصحیح چه اختصار ، تفصیل یادجمله ساده کول وغواړی دهرقانونی صفحی له پاره له (۵ تر ۱۰) افغانیو .
- لومړی تبصره :** - که چیری لیکنه د تصحیح اومقابلی له پاره یوه هیأت ته ورسپارل شی پورته یا شوی حق الزحمه به دهیأت پرغو برابر وویشل شی
- دوهمه تبصره :** - مقابله یعنی له دی خخه ډاډلاس ته راوستل چه متن له اصلی نسخی سره مطابقت لری .

ط - له مخی لیکل یا تبیض

دیوه اثر له نقل اویالیکلول خخه عبارت دی چه دمؤلف یاژباړونکی داصل نسخی له مخی چه باید دلوستلو وړ او په سمه توگه برابر شوی وی اغیزه نه اچوی استنساخ بنیایی چه په څولارووشی .

- ۱- عادی استنساخ (تبیض) په معمولی لیک مگرسم اودلوستلو وړله قلم اورنگ سره چه دهغه حق الزحمه دهر قانونی مخ له پاره (۵) افغانی .
 - ۲- استنساخ دخطاطی په وسیله چه هغه هم درې درجی دی .
- الف** - لومړی درجه خطاطی له اعلی سیاهی له رنگ اونیی قلم سره دهرقانونی مخ حق الزحمه ۲۵ - افغانی .

ب - دوهمه درجه خطاطی له اعلی سیاهی له رنگ اونیی قلم سره دهر قانونی مخ حق الزحمه ۲۰ - افغانی .

ج - دریمه درجه خطاطی له اعلی سیاهی له رنگ اونیی قلم سره دهر قانونی مخ حق الزحمه ۱۵ - افغانی .

۳- دلیک ماشین (تایپ رایتر) په وسیله استنساخ چه دهغه حق الزحمه دمخصوصی لایحی له مخ ورکوله کېری .

د - مقطوع حق الزحمه

ددارالتالیف ریاست کله اړکبیری چه دداسی کتابو په تالیف لاس پوری کپی چه دکمیت له نظره صفحه اومطلب وړوکی مگر دکیفیت اومعنی خوایی غټه ده که چیری دغه ډول لیکنی دتالیف دمقرراتو تابع شی البته دمؤلف حق څرنگه چه بنیایی ادابه نه شی ، نوله دی امله ریاست ددغه ډول تالیف له پاره به پریکپی حق الزحمه ورکپی .

تبصره : ددغه ډول تالیف پیژندنه دصلاحیت لرونکی کمیسیون له پلوه عملی کېری دریاست له تصویبه اودوزارت دمقام له منظوری ورسته به تراجرالاندی و نیول شی .

توضیح : باید په نظر کبسی وی چه پورته اصل خاص دهغه لیکنو له پاره دی چه د عرفانی معنویاتو دپرانندی بیولو له پاره دپوهنی دوزارت دتابعومؤسسو

خپرونو پوری مربوط دی او دهغه مقررات پرنورورسمی او غیررسمی دایروپراجرآتو بانندی چه له تالیف ، ترجمی اولکه هغه نورو سره کار لری اغیزه نه اچوی .

دعمر سلیمان تضامنی شرکت تجارتي خصوصيات په لاندی ډول دتجارتی مرافعه محکمې دتجارتی نښو او سندونو د ثبت په لوی مدیریت کښې ثبت شوی دی:

خصوصيات تجارتي شرکت - تضامنی عمر سلیمان قرار ذیل ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علايم تجارتي مرافعه تجارتي رسیده است.

- ۱ - اسم و عنوان شرکت - شرکت تضامنی عمر سلیمان .
- ۲ - موضوع تجارت - الف - صادرات - قالین ، بادام ، پسته ، کشمش ، زغر ، کنجد ، میو جات خشک و غیره .
- ب - واردات - مواد تعمیراتی ، سامان بزازی ، بنجارگی ، برق ، و غیره .
- ۳ - نوع تاسیس و تاریخ - تضامنی و تاریخ تاسیس اول جدی ۱۳۴۳ .
- ۴ - مرکز اصلی شرکت - کابل آپارتمان های رواق دار متصل مسجد پل خشتی
- ۵ - سرمایه شرکت - مبلغ پنج لک افغانی .
- ۶ - تابعیت - افغانستان
- ۷ - اشخاص دارای صلاحیت امضاً امضاً محمد عمر و محمد سلیمان هر دو بصورت جداگانه مدار اعتبار است .

خصوصيات تجارتي شرکت - وحیدی درملتون - قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علايم تجارتي محکمه مرافعه تجارتي رسیده است.

- ۱ - اسم و عنوان شرکت - وحیدی درملتون .
- ۲ - موضوع تجارت - دوا فروشی ، سامان طبی و غیره .
- ۳ - نوع تاریخ تاسیس - در سال ۱۳۴۱
- ۴ - مرکز اصلی شرکت - شهر نو کابل .
- ۶ - سرمایه شرکت - فعلاً پنج لک افغانی .
- ۷ - تابعیت - افغانستان

اشخاص دارای صلاحیت امضاً امضاً قربانعلی بچیت مالک دواخانه مدار اعتبار است
خصوصيات تجارتي مانک سنگ تاجر قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علايم تجارتي محکمه مرافعه تجارتي رسیده است

- ۱ - اسم تاجر - مانک سنگ
- ۲ - ولد - ائیه رام
- ۳ - محل تولد و تاریخ - کابل در سنه ۱۳۱۰ ش
- ۴ - تابعیت - افغانستان دارنده تذکره ۹۹۲۲۸۱ .
- ۵ - عنوان تجارتي - مانک سنگ
- ۶ - موضوع تجارتي - الف - صادرات - میوه خشک و تازه ، پوست باب ، حبوبات .
- ب - واردات - بنجارگی ، سامان موتر ، رخت باب کریانه چینی فوتو گرافی سامان برق .

۷ - موضوع تجارتخانه - سرای احمد شاه
۸ - اشخاص دارای صلاحیت امضاً امضاً مانک سنگ مدار اعتبار است .
خصوصيات تجارتي نصرالله تاجر قرار ذیل ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علايم تجارتي محکمه مرافعه تجارتي رسیده است .

- ۱ - اسم تاجر - نصرالله
- ۲ - ولد - محمدالله خان
- ۳ - محل تولد و تاریخ - کابل در سنه ۱۳۲۲ ش .
- ۴ - تابعیت - افغانستان دارنده تذکره ۸۰۳۱۵ - ۱۴۸ .
- ۵ - عنوان تجارت - نصرالله صمیمی .
- ۶ - موضوع - الف - صادرات - قالین ، روده ، پوست ، میوه جات ، پشم و عراده جات ، بوت باب رنگ تعمیراتی ، و سامان تعمیراتی و غیره .
- ب - واردات بنجارگی ، سیمساری رخت باب ، خورده فروشی ، سامان موتر ،

۷ - موضوع تجارتخانه - چهارراهی صدارت .
۸ - اشخاص دارای صلاحیت امضاً امضاً نصرالله مدار اعتبار است .

خصوصيات تجارتي شرکت (موسسه عبدالکریم رؤفی) قرار ذیل به ثبت مدیریت عمومی ثبت اسناد و علايم تجارتي محکمه مرافعه تجارتي رسیده است.

- ۱ - اسم و عنوان شرکت - موسسه ابریشم بافی
- ۲ - موضوع تجارت - ۱ - صادرات - ندارد .
- ۲ - واردات ابریشم ، سند ، نخ ، رنگ باب ، ماشین و آلات ماشین ها ، و غیره
- ۳ - نوع تاریخ تاسیس - موسسه ابریشم بافی ۱۶ ار ۹ ر ۱۳۳۶
- ۴ - مرکز اصلی شرکت - عقب غازی ستدیوم واقع چمن حضوری .
- ۵ - سرمایه شرکت - مبلغ دولک و چهل هزار و دوصد و چهل و چهار افغانی
- ۶ - تابعیت - افغانستان
- ۷ - اشخاص دارای صلاحیت امضاء - امضاء شخص عبدالکریم رؤفی مدار اعتبار است .

۱ - د شرکت نوم او عنوان - د عمر سلیمان تضامنی شرکت

۲ - د تجارت موضوع - الف - صادرات : غالی ، بادام ، پسته ، ممیز ، زغر ، کنجد ، وچی میوی او نور ب - واردات : دودانیو مواد ، دبزازی سامان ، بنجارگی دبریننا سامان او نور

۳ - ډول او د تاسیس نیټه - تضامنی د ۱۳۴۳ د جدی لومړی .

۴ - د شرکت اصلی مرکز - کابل پل خښتی جومات رواق لرونکی اپارتمانونه

۵ - د شرکت پانگه - پنځه لکه افغانی

۶ - تابعیت - افغانستان

۷ - د لاسلیک واکمن کسان - د محمد عمر او محمد سلمان لاسلیک

هرسریو دواړو اعتبار لری .
دوحیدی درملتون تجارتي خصوصيات دتجارتی مرافعه محکمې دتجارتی نښو او سندونو په لوی مدیریت کښې په لاندی ډول ثبت شوی دی .

۱ - د شرکت نوم اوسریز - وحیدی درملتون .

۲ - د تجارت موضوع - درمل او طبی سامان او نور خرخون .

۳ - ډول او د تاسیس نیټه - په ۱۳۴۱ کال کښې .

۴ - د شرکت اصلی مرکز - نوی ښار کابل .

۵ - د شرکت پانگه - اوس پنځه سوه زره .

۶ - تابعیت - افغان

۷ - د لاسلیک واکمن کسان - د قربان علی لاسلیک د درملتون د خښتن په حیث اعتبار لری .

د مانک سنگ سوداگر تجارتي خصوصيات دتجارتی مرافعه محکمې دتجارتی نښو او سندونو د ثبت په لوی مدیریت کښې په لاندی ډول ثبت شوی دی .

۱ - د تاجر نوم - مانک سنگ

۲ - پلاری - ائیه رام

۳ - د زېږیدو پته او نیټه - کابل په ۱۳۱۰ لمریز کال کښې .

۴ - تابعیت - افغان د ۹۹۲۹۸۱ - ۳۳۶ تذکری خاوند

۵ - د تجارت سریز - مانک سنگ

۶ - د تجارت موضوع - الف - صادرات : وچه لمده میوه ، پوټکی ، حبوبات

ب - واردات : دموټر وسامان ، ټکران ، کریانه ، چینی باب د فوتو گرافی او بریننا سامان

۷ - د تجارتی پته - د احمد شاه سرای

۸ - د لاسلیک واکمن کسان - د مانک سنگ لاسلیک اعتبار لری

د نصرالله سوداگر تجارتي خصوصيات دتجارتی مرافعه محکمې دتجارتی نښو او سندونو د ثبت په لوی مدیریت کښې په لاندی ډول ثبت شوی دی .

۱ - د تاجر نوم - نصرالله

۲ - پلاری - محمدالله

۳ - د زېږیدو پته او نیټه - کاکل په ۱۳۲۲ لمریز کال کښې

۴ - تابعیت - افغان د ۸۰۳۱۵ - ۱۴۸ تذکری خاوند .

۵ - د تجارت سریز - نصرالله صمیمی .

۶ - د تجارت موضوع - الف - صادرات : غالی ، کلمی ، پوټکی ، میوی ، وږی .

ب - واردات : بنجارگی ، سیمساری ، ټکران خورده فروشی ، دموټر وسامان عرادی بوټ ، دودانیو رنگ دودانیو سامان .

۷ - د تجارتی پته - د صدارت څلور لاری

۸ - د لاسلیک واکمن کسان - د نصرالله لاسلیک اعتبار لری .

د عبدالکریم رؤفی موسسی تجارتي خصوصيات دتجارتی مرافعه محکمې دتجارتی نښو او سندونو په لوی مدیریت کښې په لاندی ډول ثبت شوی دی .

۱ - د شرکت نوم اوسریز - د ورینیم او بدلو مؤسسه .

۲ - د تجارت موضوع - د دوه سوه څلور وینست زره دوه سوه څلور وینست افغانی

۳ - د شرکت پانگه - حضور ی چمن د غازی ستودیوم تر شا

۴ - د شرکت اصلی مرکز - افغانستان

۵ - د شرکت پانگه - خپله د عبدالکریم رؤفی لاسلیک اعتبار لری .

داشتراک بیه

په کابل کښې : ۲۲۰ افغانی
په ولایاتو کښې : ۲۴۰ افغانی
په باندنی هیوادو کښې : ۱۰ امریکائی دالره
دیوی گڼی بیه : ۱۰ افغانی